

DICTADOS DIGITALES EN INTERNET

Área temática: III La utilización de las nuevas tecnologías en la enseñanza del E/LE

Autores:

José Luis Rodríguez Illera

jlrodrig@ariadna.d5.ub.es

Anna Escofet

aescofet@ariadna.d5.ub.es

Olga Herrero

icohg22t@d5.ub.es

Dirección postal:

Universidad de Barcelona

Instituto de Ciencias de la Educación

Passeig de la Vall d'Hebron, 171

Edifici de Migdia

08035 - Barcelona

Introducción

La presente comunicación tiene por objeto presentar el diseño de un sistema de dictados en Internet denominado *DictaDigital*.

Esta aplicación forma parte de un proyecto más amplio de creación de un sistema multimedia de soporte al proceso de composición escrita en alumnos de Educación Secundaria Obligatoria. Este sistema, que se denomina *Cuaderno Digital* y fue presentado en Virtual Educa 2001, se encuentra disponible actualmente en versiones CD-ROM y online y en lengua castellana y catalana.

Cuaderno Digital presenta una propuesta completa y adaptada curricularmente para la didáctica de siete tipos de texto (narración, noticia, descripción, definición, instrucciones, argumentación y exposición) desde la perspectiva de su proceso de escritura. Es un programa adaptado curricularmente que tiene como finalidad el desarrollo de las habilidades de expresión escrita y la consecución de la autonomía de los alumnos/as, a los que proporciona las técnicas y recursos necesarios para organizar su propio trabajo en el área de composición escrita y para utilizar la lengua escrita en situaciones de comunicación variadas y complejas.

En la presente comunicación se expondrá la ampliación de los contenidos del programa llevada a cabo durante el último año, que se concreta en la adaptación a Internet de un módulo de dictados, considerado por la mayor parte del profesorado consultado como un importante complemento para la enseñanza de la composición escrita. *DictaDigital* está pensado tanto para posibilitar su uso individual por parte del alumno en el hogar como para ser utilizado en el aula.

Descripción del programa *DictaDigital*

DictaDigital contiene 100 dictados en lengua castellana y 100 en lengua catalana. Estos textos pertenecen a obras literarias y han sido elegidos por profesores de lengua castellana y catalana respectivamente que trabajan en la etapa de Educación Secundaria Obligatoria. Estos profesores han tenido en cuenta tanto su idoneidad a nivel lingüístico como el interés que los temas pudiesen despertar en los alumnos. De estos 100 dictados en cada una de las lenguas, 50 han sido categorizados como dictados fáciles y 50 como difíciles. Para esta categorización se ha atendido a criterios como complejidad sintáctica y longitud de sus frases y vocabulario utilizado.

Así, nada más conectarse a la página web del *DictaDigital*, y después de introducir nombre de usuario y contraseña, el usuario tiene que escoger

- el idioma del dictado, castellano o catalán
- la longitud del dictado, menor o mayor de 90 palabras
- y el nivel de complejidad, pudiendo elegir entre dictados fáciles y difíciles.

En esta pantalla inicial de determinación del dictado a realizar aun figura una última elección que es uno de los objetivos de ampliación de este programa en un futuro próximo: la diferenciación entre dictados generales (que son los ya introducidos y son fragmentos reales de obras literarias) y dictados específicos, que se centrarán de forma concreta en aquellos problemas ortográficos más frecuentes en el caso de las lenguas tratadas. Elaborados *ad-hoc* por profesores de lengua, practicarán cuestiones como la B/V o el uso de la H en lengua castellana y la distinción S/SS en lengua catalana.

En la versión actual del *DictaDigital*, una vez el usuario ha seleccionado la lengua que quiere utilizar y la longitud y el nivel de complejidad del dictado, accede a una pantalla en la que aparece la lista de los 50 dictados que responden a sus criterios de búsqueda. En esta pantalla tiene que elegir, por propia iniciativa o guiado por el profesor, el dictado concreto que realizará. El hecho de que se pueda elegir el dictado que se realizará en lugar de dejar esta selección al azar como sucede en el caso de la versión en CD-ROM de este mismo programa responde a la necesidad que plantean los profesores de poder asegurar que todos los alumnos realizan el mismo trabajo en caso de uso en el aula.

Una vez elegido el dictado a realizar, aparece una nueva pantalla con el formato que se mantendrá durante todo el módulo: en su parte izquierda se presentan las opciones de menú, mientras la parte derecha de la pantalla está reservada para el trabajo del alumno.



DictaDigital: hacer el dictado

En la opción de menú **dictado entero**, como indica el icono de ayuda presente en la pantalla (?), el usuario no tiene que escribir, sólo ha de escuchar. Esta situación presenta una equivalencia con la frecuente primera lectura del dictado que hacen los profesores para situar a los alumnos en el tema del escrito y favorecer la correcta puntuación posterior. No obstante el *DictaDigital* permite que el usuario interrumpa el dictado en cualquier momento de su audición pulsando de nuevo el mismo botón, que durante la audición se convierte en **parar dictado**.

La audición del dictado completo exige esperar el tiempo necesario para la descarga de todo el audio del dictado. Este tiempo, aunque muy optimizado, depende de la longitud del dictado y de la velocidad de la conexión. Pero el audio se descarga frase a frase y no es necesario que la operación de descarga haya finalizado para poder comenzar con la realización del dictado. El botón **escuchar frase**, que está activo desde el momento en que la primera frase está descargada, activa el audio fragmento a fragmento y permite al usuario comenzar su escritura. Después de escuchar cada frase, el usuario la ha de teclear. El texto escrito se sitúa en la parte superior de la pantalla (donde el usuario puede hacer tantos cambios como desee) y pasa a la parte inferior cuando el usuario pulsa el botón **frase siguiente**, que significa que considera correcto el texto escrito. En caso de duda, el usuario puede utilizar en cualquier momento el botón **frase anterior** para volver a escuchar las

frases que ya tiene escritas. Las cuatro opciones mencionadas hacen referencia al elevado grado de control que el usuario tiene sobre el audio.

Como ya hemos mencionado, los textos pertenecen a obras literarias reales y, por este motivo, resulta casi inevitable que en algunos de ellos aparezcan nombres propios que, al no ser su escritura el objetivo del aprendizaje, se presentan al alumno cuando utiliza el botón **palabras difíciles**.

Una vez el usuario ha terminado de escribir el dictado, puede utilizar las opciones corregir y solucionar el error. El botón **corregir** comprueba el dictado escrito por el usuario, que puede elegir si la puntuación también es tomada en consideración o no. La corrección funciona mediante la comparación carácter a carácter entre el texto correcto y el tecleado por el usuario y señala el lugar concreto donde encuentra discrepancias. La frase donde se encuentra el error sube al cuadro de la parte superior de la pantalla, donde el usuario puede introducir todos los cambios que desee. En caso de que el usuario no sea capaz de corregir el error por sí mismo, el botón **solucionar el error** muestra directamente la corrección del error concreto señalado. La opción **solución** muestra directamente el dictado completo correctamente escrito.



DictaDigital: corregir el dictado

Cuando el dictado está acabado, la opción **volver** conduce de nuevo a la ventana donde aparecen todos los dictados disponibles, mientras la opción **hacer las actividades** presenta cuatro preguntas de alternativa múltiple referidas al dictado que se acaba de realizar, cada una de ellas con cuatro opciones de respuesta.



DictaDigital: hacer las actividades

Cada una de estas preguntas está representada por uno de los loros que aparecen en la parte inferior de la pantalla. Para ver cada pregunta se ha de pulsar sobre uno de estos loros que, una vez al usuario haya elegido su respuesta, se pondrá de color verde si ésta es correcta y rojo si no lo es. Pulsando sobre cada uno de los loros rojos, el usuario tiene la posibilidad de probar de nuevo con las preguntas incorrectas.

Todo este proceso que propone el *DictaDigital* dura aproximadamente media hora por dictado y en este momento se encuentran disponibles 100 dictados en cada una de las lenguas (castellana y catalana), de los cuales 50 son considerados sencillos y 50 complejos. Estas cifras pueden dar idea de la gran cantidad de material de trabajo que aporta a los profesores esta aplicación, que además

dispondrán de una opción de seguimiento de cada uno de los alumnos, que guarda informaciones tales como dictado realizado y tiempo invertido en su realización.

Actualmente la aplicación *DictaDigital* se encuentra en proceso de evaluación de sus funcionalidades y de incorporación de nuevos textos generales y elaboración de textos específicos para la práctica de problemas ortográficos concretos.

Referencias bibliográficas

- BEREITER, C. y SCARDAMALIA, A. *The psychology of written composition*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1987.
- CAMPS, A. *L'ensenyament de la composició escrita*. Barcelona: Barcanova, 1994.
- CASSANY, D., LUNA, M. y SANZ, G. *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó, 1994.
- ESCOFET, A., GARROTE, D., LÓPEZ-ORÓS, M., RODRÍGUEZ ILLERA, J.L. y TEBEROSKY, A. *Lengua Escrita 12-16. Informe final*. Julio de 1996.
- HAYES, J.R. y FLOWER, L.S. Identifying the organization of writing processes. En L.W. Gregg y E.R. Steinberg (Eds.). *Cognitive processes in writing*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1980.
- HERRERO, O.; RODRÍGUEZ ILLERA, J.L.; ESCOFET, A. (2001). Diseño de una aplicación en línea para la mejora de la composición escrita en Enseñanza Secundaria Obligatoria. *Actas de Virtual Educa 2001 (Conferencia Internacional sobre Educación, Formación y Nuevas Tecnologías)*. Madrid: Ediciones UNED.
- LEVY, M. *Computer-Assisted Language Learning. Context and Conceptualization*. Oxford: Clarendon Paperbacks, 1997.
- MEC. *Propuestas de secuencia. Lengua castellana y literatura*. Madrid: MEC, 1993.
- MEC. *Diseño Curricular Base*. Madrid: MEC, 1989.

- RODRÍGUEZ ILLERA, J.L.; ESCOFET, A.; HERRERO, O. (1999). Escritorio Digital, un programa informático para la enseñanza de la composición escrita. *Comunicación y Pedagogía*, 161, pp.49-53.
- RODRÍGUEZ ILLERA, J.L.; ESCOFET, A.; HERRERO, O. (1999). Digital Notebook, a software to learn written composition. En M.-F. Crété and E. Espéret (Eds.): *Writing and learning to write at the dawn of the 21st century*. Université de Poitiers.

[VOLVER AL INDICE TEMAS](#)